

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 42

**Vereinsnachrichten:** Anzeigen = Avis

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2

**Hydrophile Gazebinden** geschnitten  
**Hydrophile Gazebinden** festkantig  
**Idealbinden** (elast. Binden für Krampfadern)  
**Tricotschlauchbinden**  
**Lasteril-Binden** (Gummielast. Idealbinde)  
**Nabelbinden**  
**Gazewindeln** zweifach, in versch. Größen

Preisliste steht zu Ihrer Verfügung

### **E. Gysin-Walti, Verbandstoffe Dietikon b. Zürich**

flette Kameradschaft zum guten Gelingen der Uebung beigetragen hat. Der Vormittagsübung wohnte u. a. auch der Präsident des kantonalen Samariterverbandes, Dr. med. E. Meyer aus Frenkendorf, bei. Bedauerlicherweise liess der Besuch dieser Uebung bei sämtlichen teilnehmenden Sektionen zu wünschen übrig. Das interessante Programm, das idyllische Gelände und der wunderbare Herbstsonntag hätten eine bessere Beteiligung verdient. Kl.

**Stammheim.** Nach einer regnerischen Woche war am 30. Sept. dem S.-V. Stammheim u. Umg. ausnehmend günstiges Wetter für die Durchführung der halbtägigen Feldübung beschieden. Supposition: Unfall bei Waldaarbeiten. Sechs junge Männer stellten sich in verdankenswerter Weise als Blessierte zur Verfügung. Der Bergungstrupp leistete gute Arbeit, waren doch die Verunfallten am teils sehr unzugänglichen Steilhang im Wald oberhalb der Kirche Unterstammheim zu finden. Auch an Transport- und Improvisationstrupp wurden grosse Anforderungen gestellt. Doch der Transport mit den improvisierten Wägelii für je eine Bahre wickelte sich gut ab, so dass nach knapp zwei Stunden der letzte Verunfallte in der im Primarschulhaus vom Verpflegungstrupp zweckmässig hergerichteten Hilfsstelle eingeliefert wurde. Dr. med. Iseli, Andelfingen, Vertreter des Roten Kreuzes, rügte einige Fehler, im allgemeinen aber drückte er seine Zufriedenheit über die geleistete Arbeit aus. In gleichem Sinn äuserte sich auch der Vertreter des SSB, Hch. Morf, Winterthur. Besonders gelobt wurde, dass an Stelle der Knaben, die oft als Simulanten figurieren, hier nur Erwachsene auf dem Platz waren. Ebenso erfreut waren die Herren Experten über die Auswahl der Supposition. Für das gute Gelingen dieser bescheidenen Feldübung sei dem Übungsleiter, Hilfslehrer Willy Ita, der beste Dank ausgesprochen.

### **Totentafel - Nécrologie**

**Wängi.** Auf dem idyllisch gelegenen Friedhof Oberkirch bei Frauenfeld wölbt sich seit einigen Tagen ein frisches Grab einer jungen Mutter, umsäumt von Astern und Chrysanthemen, Boten des Herbstes und der Vergänglichkeit. Anny Sprenger-Gamper, die Schwester unserer vielverdienten Präsidentin und Mitglied des Zentralvorstandes, weilt nicht mehr unter uns. Jahrelang war Anny Gamper ein überaus fleissiges, von allen geliebtes Mitglied. Wenn irgendwo oder irgendwie eine Hilfe benötigt wurde, so war sie bereit, mit ihrer ganzen Kraft einzuspringen. Vor etwas mehr als zwei Jahren wurde Anny zum Traualtar geführt und war in der Folge ihrem Gatten eine überaus fürsorgende Gattin und Hausfrau. Das Familienglück fand die Krönung in der Geburt eines gesunden Stammhalters. Das Glück schien jedoch von kurzer Dauer zu sein. Ein altes Nierenleiden war wieder akut geworden und verschlimmerte sich zusehends und setzte dem jungen Eheglück am 9. Oktober ein jähes Ende. Den Trauerfamilien unser herzliches Beileid. Anny Gamper wird uns unvergesslich bleiben. J. H.

**St. Gallen-West.** Schmerzlich bewegt haben wir am 8. Oktober ein liebes, treues Aktivmitglied zur letzten Ruhe geleitet. Frau Anna Neimmeier hat im Jahre 1942 einen Krankenpflegekurs absolviert und war seither eine sehr eifrige Samariterin, zu jedem Dienst am Nächsten gerne bereit. Zufolge eines Hirnschlags starb diese gute Frau und Mutter ganz plötzlich. Wir trauern mit ihren lieben Angehörigen und versichern sie, den lieben Verstorbenen ein treues Andenken zu bewahren. Gott gebe ihr die ewige Ruhe.

346



### **Anzeigen - Avis**

#### **Sektionen - Sections**

**Affoltern a. A.** Besichtigung der Anatomie in Zürich: Sonntag, 28. Okt., 10.00—12.00. Anmeldungen an den Präsidenten bis 25. Okt. zwecks Bestellung des Gesellschaftsbilletes. Schlussprüfung des Samariterkurses: Samstag, 17. Nov. Bitte diesen Abend reservieren und rege Agitation.

**Altstetten-Albisrieden.** Für den nächste Woche stattfindenden Repetitionskurs für Hilfslehrer sind von anderer Seite genügend Simulanten gestellt worden, so dass diejenigen Samariterinnen, die sich hiefür gemeldet hatten, nicht mitwirken müssen. Trotzdem besten Dank für eure Bereitwilligkeit. Bitte an der nächsten Uebung die Samariterübungstaschen in geordnetem Zustande wieder zurückbringen.

**Arisdorf.** Sonntag, 21. Okt., 20.15, in der Kirche in Arisdorf, Vortrag von Dr. med. Scholer über das Thema «Tuberkulose» (mit Tabelle). Mitwirkung der hiesigen Vereine. Freiwillige Kollekte für die Liga.

**Balterswil.** Die Uebungen beginnen wieder am 23. Okt. Thema: Festhaltungen und Fixationen. Bitte ausstehende Jahresbeiträge in Ordnung bringen. Für Postenstellung am 4. Nov. (Militärweltmarsch) benötigen wir zehn Personen. Bitte sich an der Uebung zu melden.

**Bern-Samariter. Sektion Brunnmatt.** Donnerstag, 18. Oktober, Uebung.

— **Sektion Länggass-Brückfeld.** Nächste Uebung: Mittwoch, 24. Okt., 20.00, im Kirchgemeindehaus. Anatomie mit Dr. Marti.

— **Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Dienstag, 23. Okt., 20.00, ausserordentliche Uebung (wird angerechnet). Vortrag von H. Reinhart, Experte für ärztliche Technik. Bleistift und Papier mitbringen. Gewohntes Lokal.

— **Sektion Stadt.** Monatsübung: Donnerstag, 18. Okt., im Progymnasium, Waisenhausplatz 30. Beginn 20.05. Sektions-Unterhaltungsabend: Samstag, 27. Okt., 20.00, im Parterresaal «Alhambra». Eintritt Fr. 1.15. Tanzgeld pro Person 60 Rp. Als Theaterstück kommt zur Aufführung «Ds Wasserwärke» in drei Aufzügen. Ferner wirkt mit die Turngruppe des Schwerhörigenvereins Bern mit Volkstänzen und die beliebte Kapelle «Echo vom Bärnerland». Bitte, Tombolagaben noch an Frau Brunner, Waisenhausplatz 27, oder an dieser Uebung abgeben, da wir auf Gaben unbedingt angewiesen sind, um den Abend erfolgreich abschliessen zu können. Bitte Programme für den Vorverkauf bei Frau Brunner zu beziehen. Macht rege Propaganda bei Verwandten und Bekannten. Wir können Sie versichern, dass wir Ihnen einen genussreichen Abend bieten werden.

**Bern-Samariterinnen.** Donnerstag, 18. Okt., 20.00, Monatsübung im Speisesaal unter der Turnhalle Monbijou. Hygienischer Frageabend. Leiter: Dr. Raafaub. Letzte Gelegenheit zur Bezahlung des Jahresbeitrages pro 1945. Hernach erfolgt Nachnahme. Bitte, den Abend zahlreich zu besuchen.

La Maison de santé de Prétargier à Marin (Neuchâtel) demande pour entrée immédiate ou à convenir des

**infirmières diplômées.**

rière de faire offres avec curriculum vitae.

La Direction.

# CIBA

## Aktiengesellschaft, Basel

*Farbstoffe für alle Zwecke der Textilindustrie und in allen Echtheitsgraden*

*Textilhilfsprodukte*

*Pharmazeutische Spezialitäten Marke «Ciba»*

*Pharmazeutische Produkte Kosmetisch-bygienische Produkte*

*Chemische und elektrochemische Produkte*

*Kunststoffe*



**Bern, Henri Dunant.** Erscheint recht zahlreich am Familienabend vom 20. Okt. in der Kursaalstube.

**Bern, Nordquartier.** Samariterübung: Donnerstag, 25. Okt., 20.00, Spitalackerschulhaus, Zimmer 53, 3. Stock. Leitung: Hilfslehrerin Frl. L. Inäbniit.

**Bolligen.** Sammlung für die Kriegsgeschädigten bis zum 20. Okt. mit der Vereinskassiererin abrechnen. Säuglingspflegekurs: Montag Theorie und Mittwoch Praktisch. Uebungsbände bitte besuchen. Sonntag, 11. Nov., 9.30, Besuch der Anatomie in Bern.

**Brugg.** Gruppe Remigen. Uebung: Dienstag, 23. Okt., 20.00, im Schulhaus.

**Bümpliz-Riedbach.** Samstag, 20. Okt., 20.00, in der Kirche zu Oberbottigen, öffentlicher Lichtbildervortrag von Pfarrer Jul. Kaiser aus Bern über Leben und Wirken Dr. Schweitzers im Urwald von Lambarene. Gilt für die Aktiven als Uebung. Wir ersuchen um rege Propaganda. Dienstag, 23. Okt., 20.00, oblig. Uebung im Zeichnungssaal des Sekundarschulhauses Bümpliz. Bei dieser Gelegenheit werden die Gaben für den Glückssack entgegengenommen. Wir sind für die kleinste Gabe sehr dankbar. Samstag, 27. Okt., 20.00, Unterhaltungsabend im Rest. «Südbahnhof», Bümpliz. Reichhaltiges Programm. Der Eintritt beträgt beim Vorverkauf Fr. 1.—. Billette und Programme können anlässlich der Uebung bezogen werden. Der Reinertrag ist für die Anschaffung von Material für das Krankenmobilienmagazin bestimmt. Helft alle mit, damit wir auf einen guten Erfolg rechnen können.

**Dachsen (Zch.).** Dienstag, 23. Okt., 20.00, Monatsübung mit den Kursteilnehmern. Ausstehende Vereinsbeiträge bitte an unsern Kassier einzahlen.

**Dietfurt-Bütschwil.** Uebung: Montag, 22. Okt., 20.00, im neuen Schulhaus Dietfurt.

**Embrach.** An den Samariterkurs-Uebungen, welche am 10. Okt. begonnen haben, werden die Aktivmitglieder an mindestens drei theoretischen und praktischen Uebungen erwartet, je Mittwoch und Freitag im Schulhaus.

**Fischenthal.** Mittwoch, 24. Okt., 19.30, beginnt im Sekundarschulhaus Bodmen ein Säuglingspflegekurs. Kursleitung: Dr. med. K. Wit-

zig und Frl. Martha Spörri. Kursdauer ca. 7 Wochen, je Mittwoch und Freitag. Kursgeld für Nichtmitglieder Fr. 3.—, für Mitglieder Fr. 2.—. Während des Kurses fallen die Uebungen aus. An deren Stelle ist für die Aktivmitglieder monatlich ein Kursabend obligatorisch.

**Fraubrunnen.** Der Krankenpflegekurs hat begonnen im Schulhaus Fraubrunnen. Montag Praktisch und Mittwoch Theorie. Die Aktivmitglieder werden freundlich eingeladen, einige Kursabende zu besuchen. Die Monatsübungen fallen während dieser Zeit aus.

**Freiburg.** Unser Loto wird am Samstag, 10. Nov., 20.30, im grossen Saal des Hotel «Suisse» stattfinden. Seit langen Jahren ist dieses Loto durch seine prächtigen Gaben bekannt und ist es also wert, dass man ihm seinen Abend reserviert. Auch dieses Jahr wird das Komitee das Loto mit grösster Sorgfalt vorbereiten. Kommt zahlreich und nehmt eure Freunde mit! Die Mitglieder, welche gerne Gaben schenken möchten, sind gebeten, diese bei Frl. Rotzetter, Oeuvre du travail, Lausanne-gasse 17, oder bei Paul Tinguely, Coiffeur, rue du Simplon 3, abzugeben.

**Fribourg.** Notre loto a été fixé au samedi 10 nov. prochain et aura lieu à 20 h. 30 dans la grande salle de l'Hôtel Suisse. De longue date il possède la réputation d'un très beau loto pour lequel on réserve sa soirée. Cette fois aussi la commission des lots lui vouera tous ses soins. Venez-y nombreux et amenez-y vos amis. Les membres qui désirent offrir des lots peuvent les déposer chez M<sup>le</sup> Rotzetter, Oeuvre du travail, rue de Lausanne 17, ou chez Paul Tinguely, coiffeur, rue du Simplon 3.

**Gontenschwil.** Unsere Monatsübungen fallen für die Dauer des Säuglingspflegekurses aus. Wir machen unsere Mitglieder, die den Kurs nicht besuchen, darauf aufmerksam, dass der Besuch von mindestens zwei Kursabenden obligatorisch ist. Es wird Kontrolle gemacht. Kursabende: Montag, 20.00, Theorie (Frau Dr. Meyer, Unterkulm); Mittwoch, 20.15, oder Freitagnachmittag, 14.00, praktischer Unterricht (Schw. Cl. Heiz, Menziken).

**Herzogenbuchsee u. Umg.** Uebung: Dienstag, 23. Okt., im Sekundarschulhaus unter Anwesenheit von Dr. Lanz. Diejenigen Mitglieder, die dieses Jahr noch nicht vier Uebungen besucht haben, möchten dies noch nachholen, ansonst sie Ende Jahres zu den Passiven übertragen werden.

**Jona.** Die Teilnahme an der Feuerwehrübung am Samstag, 20. Okt., 14.00, ist obligatorisch. Der Samariterkurs «läuft bereits auf vollen Touren» und es möchten sich alle Mitglieder erinnern, dass der Besuch von drei Abenden (Dienstag Theorie, Donnerstag Praktisch) obligatorisch erklärt wurde.

**Kempttal.** Uebung: Mittwoch, 24. Okt., 19.30, im Schulhaus Grafstal.

**Konolfingen u. Umg.** Wir führen Sonntag, 28. Okt., eine obligatorische Patrouillenübung durch. Genaue Angaben folgen in nächster Nummer.

**Langendorf.** Uebung: Freitag, 19. Okt., 20.00, im Schulhaus.

**Lausanne, section dames.** Lundi 29 oct., à 20 h. 30, tous nos membres et amis sont conviés à une réunion mensuelle au Cercle libéral, 1, avenue du Tribunal-Fédéral. Nous aurons l'honneur et le plaisir d'entendre une causerie de M. E. Hunziker, notre secrétaire général à Olten, qui traitera ce sujet d'actualité: L'activité d'après-guerre de nos sections de samaritains. Les sections samaritaines sont cordialement invitées. Cette causerie remplacera le cours du mardi 30 oct., qui n'aura donc pas lieu.

**Lenzburg und Untergruppen Rapperswil, Möriken-Wildegger, Hunzenschwil.** Für Aktivmitglieder ist das Kursgeld für den am 23. Okt. beginnenden Kurs Fr. 2.— billiger, also Fr. 2.— und Lehrbuch Fr. 6.50; nicht wie im letzten Blatt stand Fr. 6.—, denn im Moment der Einsendung wussten wir den Preis des Lehrbuches noch nicht. Offiziell ist die Flickerei abgeschlossen, wir danken allen denen, die sich eifrig an diesem Werk beteiligt haben, das bei besserer Beteiligung eher beendet hätte werden können. Es sind immer dieselben Helfer.

**Mosnang.** Uebung ausnahmsweise Mittwoch, 24. Okt., 20.00, im Lokal.

**Nebikon.** Uebung: Donnerstag, 25. Okt., 20.30, im «Adler».

**Oberes Suhrental.** Montag, 22. Okt., 20.00, Uebung im Schloss Schöftland.

**Obergärtli (Zch.).** Nachübung mit S.-V. Niederhasli: Samstag, 20. Okt., 20.15, im Schulhaus Oberhasli. Sammlung unserer Mitglieder 19.50 beim Bahnhof Obergärtli. Gute Kleidung und Schuhwerk. Leere Samaritetaschen und Taschenlampen mitbringen. Die Uebung wird für alle interessant und lehrreich. Sie wird nur bei ganz schlechter Witterung um acht Tage verschoben, was im Anschlagkasten ab Samstag, 16.00, bekanntgegeben würde oder Tel. 93 91 36 Auskunft erteilt.

**Pfungen-Dättlikon.** Beginn des Säuglingspflegekurses im Sekundarschulhaus: Montag und Mittwoch. Für Samariterinnen Besuch von vier Kursabenden. Nächste Uebung: Montag, 5. Nov. Wichtige Mitteilungen.

**Räterschen.** Der Samariterkurs hat begonnen. Montag Praktisch, Mittwoch Theoretisch, je 20.15. Aktive haben vier Kursabende als obligatorisch zu besuchen.

**Rüttenen.** Versammlung: Freitag, 19. Okt., 20.00, im Schulhaus.

**St. Gallen C.** Mittwoch, 24. Okt., 20.00: Uebung im Hadwigschulhaus. Künstliche Atmung und Transport.

**St. Gallen-Ost.** Die Uebungen fallen bis auf weiteres aus. Diejenigen Mitglieder, die am Säuglingspflegekurs Interesse haben, können jeweils alle 14 Tage die Theoriestunde besuchen. Nächste Stunde also am 24. Okt., 20.00. Die Mitglieder werden ersucht, während des Unterrichts Diskussionen zu unterlassen, da es Störungen verursacht.

**St. Gallen-West.** Dienstag, 23. Okt.: Kurs-Vortrag. Donnerstag, 25. Okt.: Kurs-Uebung in Schönenwegen, 20.00. Für Aktive fällt die Uebung aus, sie können aber den Kurs-Vortrag besuchen.

**Solothurn.** Krankenpflegekurs. Wegen Schulferien finden die Kursabende vom 22., 26. und 29. Okt. sowie 2. Nov. im Hotel «Adler», Vorstadt, statt. Besucht den Kurs.

**Sulgen.** Nächste Uebung: Montag, 22. Okt., 19.30, im Schulhaus.

**Thun.** Wer seine obligatorischen Uebungen nicht besucht hat, wird auf Ende des Jahres gestrichen. Bitte holt noch nach. Nächste Uebung 26. Okt., 20.00, in der Aula des Progymnasiums. Erste Hilfe mit Material aus der Hausapotheke.

**FLAWA-STANDARD**

wieder Vorkriegs - Qualität

Die von Samaritern stets bevorzugte langfaserige Vorkriegs-Verbandwatte ist wieder erhältlich. „FLAWA-Standard“ für höchste Ansprüche zur Wund- und Körperpflege. Diese Verbandwatte ist chemisch rein, schneeweiß und langfaserig; sie hat grösste Saugkraft und polstert sehr gut.

**Uetendorf-Thierachern.** Feldübung: Sonntag, 21. Okt. mit S.-V. Uttigen und Krattigen. Beginn um 11.00 zur Besprechung und Einteilung der Uebung, nachher Pause zum Mittagessen. Arbeitsbeginn 12.30. Bei ganz schlechter Witterung acht Tage später.

**Uttigen.** Sonntag, 21. Okt.: Grosse Feldübung mit S.-V. Uetendorf und Krattigen. Besammlung 11.00 beim «Rössli» in Uetendorf. Während der Gruppeneinteilung wird daselbst, sofern es gewünscht wird, ein Mittagessen zu Fr. 3.— serviert. Sehr lehrreiche Uebung. Als Entschuldigung gilt nur Krankheit oder Ortsabwesenheit.

**Wald (Zch.).** Heute Donnerstagabend im «Schwert»: Spiel- und Vortragsabend zugunsten der Kinderhilfe. Monatsübung: Montag, 22. Okt., 20.00, im «Schlipf». Massnahmen bei Desinfektionen, von Desinfektor Woodlli. Der Kassier bittet dringend um Bezahlung noch ausstehender Jahresbeiträge.

**Weiningen (Zch.) u. Umg.** Mittwoch, 24. Okt., 20.00: Uebung im neuen Schulhaus Weiningen. Thema: Anfertigung von Gipsschienen. Bitte Schürzen mitbringen.

**Winterthur-Stadt.** Der Besuch der Theorieabende (Dienstag) von Dr. A. Weber wird auch den übrigen Mitgliedern bestens empfohlen. Wir suchen noch einige Freibetten für die Teilnehmer der Hilslehrer-Repetitionskurse vom 10.—15. Nov. Wer solche abzugeben hat, wird höfl. gebeten, dies sofort zu melden an den Präsidenten (Tel. 2 53 41).

**Wohlen-Meikirch.** Dienstag, 23. Okt., 20.15: Samariterübung im Primarschulhaus Uettigen. Bleistift und Notizzpapier mitbringen.

**Worb.** Freitag, 26. Okt., 20.00, im Singsaal des Sekundarschulhauses: Verkehrsunfallübung.

**Wülflingen.** Dienstag, 23. Okt., 20.00: Uebung im Lokal.

**Zug.** Dienstag, 23. Okt., 20.00, Neustadtschulhaus: Uebung (Wundverbände). Gelegenheit zum Materialbezug.

«Das Rote Kreuz». Erscheint wöchentlich. Jahresabonnementpreis Fr. 2.70. Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz, Zentralsekretariat, Bern, Taubenstrasse 8, Tel. 2 14 74. - Redaktion: Dr. Kurt Stampfli, Solothurn, Gurzengasse 30, Tel. 2 36 26. - Anzeigen und Berichte der Samaritervereine sind an das Verbandssekretariat des Schweizerischen Samariterbundes, Olten, Martin-Disteli-Strasse 27, Tel. 5 33 49, zu richten. - Druck, Verlag und Annoncenregie: Vogl-Schild AG, Solothurn, Tel. 2 21 55, Postscheck Va 4. — «La Croix-Rouge». Publication hebdomadaire. - Prix d'abonnement 2 fr. 70 par an. - Editée par la Croix-Rouge suisse, Secrétariat central, Berne, B, Taubenstrasse, tél. 2 14 74. - Rédaction: Dr. Kurt Stampfli, Soleure, 30, Gurzengasse, tél. 2 36 26. - Les avis et comptes-rendus des sociétés de samaritains sont à adresser au Secrétariat de l'Alliance suisse des Samaritains, Olten, 27, Martin-Disteli-Strasse, tél. 5 33 49. - Impression, édition et publicité: Vogl-Schild S. A., Soleure, tél. 2 21 55, compte de chèques Va 4.